

UMOWA KUPNA-SPRZEDAŻY POJAZDU

CONTRATTO DI COMPRAVENDITA DI VEICOLO

Umowa polsko-włoska · Italiano / Polski

Miejscowość / Luogo

Data / Data

§ 1 SPRZEDAJĄCY / VENDITORE

Imię i nazwisko / Nome e cognome

Adres / Indirizzo

Nr dokumentu tożsamości (PESEL) / Numero del documento d'identità

§ 2 KUPUJĄCY / ACQUIRENTE

Imię i nazwisko / Nome e cognome

Adres / Indirizzo

Nr dokumentu tożsamości (PESEL) / Numero del documento d'identità

§ 3 PRZEDMIOT UMOWY - POJAZD / OGGETTO DEL CONTRATTO - VEICOLO

Marka i model / Marca e modello

Rok produkcji / Anno di produzione

Numer VIN / Numero VIN

Numer rejestracyjny (jeśli posiada) / Targa (se presente)

Przebieg (km) / Chilometraggio (km)

§ 4 CENA / PREZZO

Cyfrowo / In cifre

Słownie / In lettere

§ 5 POSTANOWIENIA OGÓLNE / DISPOSIZIONI GENERALI

1. Sprzedający oświadcza, że pojazd stanowi jego wyłączną własność i jest wolny od wad prawnych oraz obciążeń.

Il Venditore dichiara che il veicolo è di sua esclusiva proprietà ed è libero da vizi giuridici e da gravami.

2. Kupujący oświadcza, że zapoznał się ze stanem technicznym pojazdu i nie wnosi do niego zastrzeżeń.

L'Acquirente dichiara di aver preso visione dello stato tecnico del veicolo e di non avere obiezioni.

3. Wraz z pojazdem Sprzedający przekazuje wszystkie dokumenty oraz kluczyki.

Insieme al veicolo il Venditore consegna tutti i documenti e le chiavi.

4. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach; obie wersje językowe są równoważne.

Il contratto è redatto in due esemplari identici; entrambe le versioni linguistiche hanno pari valore.

5. Wydanie pojazdu oraz zapłata ceny nastąpiły w dniu podpisania umowy.

La consegna del veicolo e il pagamento sono avvenuti il giorno della firma del contratto.

§ 6 PODPISY / FIRME

Podpis Sprzedającego

Firma del venditore

Podpis Kupującego

Firma dell'acquirente